

Portugiesische Philologie (2-Fächer *Bachelor* 70 LP)

Module

Titel		Modulcode		
Basismodul Sprachpraxis 0		portSpr0-01a		
Modulverantwortliche/r				
Monique Fritscher Mail: mfritscher@romanistik.uni-kiel.de				
Veranstalter				
Romanisches Seminar				
Fakultät				
Philosophische Fakultät				
Prüfungsamt				
Gemeinsames Prüfungsamt				
Status		Pflicht		
Leistungspunkte		10		
Bewertung		benotet		
Dauer		2 Semester		
Angebotshäufigkeit		jedes zweite Semester		
Arbeitsaufwand pro Leistungspunkt		30 Stunden		
Arbeitsaufwand insgesamt		300 Stunden		
Präsenzstudium		120 Stunden		
Selbststudium		180 Stunden		
Lehrsprache		Deutsch/Portugiesisch		
Zugangsvoraussetzung laut Prüfungsordnung				
-				
Modulveranstaltung(en)				
Veranstaltungsart	Lehrveranstaltungstitel	SWS	Pflicht/Wahl	
Sprachkurs	SPR0.1: Portugiesisch I (für Lusitanisten)	4	Pflicht	
Sprachkurs	SPR0.2: Portugiesisch II (für Lusitanisten)	4	Pflicht	
Voraussetzungen für die Zulassung zu der/den Prüfung(en) (Vorleistungen)				
In den Lehrveranstaltungen des Moduls herrscht Anwesenheitspflicht.				
Prüfung(en)				
Prüfungstitel	Prüfungsform	Bewertung	Pflicht/Wahl	Gewicht
Abschlussklausur	Klausur (90 min, im Anschluss an Spr0.2)	benotet	Pflicht	100%

Weitere Bemerkungen zu der/den Prüfung(en)
<p>Studierende mit Sprachkenntnissen in Portugiesisch / Brasilianisch oder Muttersprachler können sich vom/von der Lektor*in ihre Vorkenntnisse anerkennen lassen und ohne Teilnahme an den Veranstaltungen direkt zur Klausur in SPR0.2 zugelassen werden. Der/die Lektor*in führt dazu einen individuellen Sprachtest durch.</p> <p>Im Sprachkurs SPR0.1 kann zur Leistungskontrolle abschließend ein Test geschrieben werden. Die Modulnote geht ganz in die Fachnote ein.</p>
Lehrinhalte
<p>Spr0.1 Portugiesisch I (für Lusitanisten)</p> <p>Die Studierenden entwickeln ihre Sprachkompetenz anhand eines Lehrwerkes unter Berücksichtigung aller vier Kompetenzbereiche auf A1-Niveau. Sozial- und Selbstkompetenz entwickeln die Studierenden durch die im Unterricht konsequent geförderte studentische Interaktion.</p> <p>Spr0.2 Portugiesisch II (für Lusitanisten)</p> <p>Die Studierenden entwickeln ihre Sprachkompetenz anhand eines Lehrwerkes unter Berücksichtigung aller vier Kompetenzbereiche auf A2-Niveau. Durch den Umgang mit authentischem Sprachmaterial erlangen die Studierenden Methodenkompetenz im Fremdspracherwerb sowie Einsicht in interkulturelle Zusammenhänge. Auf diese Weise erweitern sie – ebenso wie durch die im Unterricht konsequent geförderte studentische Interaktion – ihre Sozial- und Selbstkompetenz.</p>
Lernziele
<p>Im Basismodul SPR0 entwickeln die Studierenden in schnellem Fortschritt ihre Sprachkompetenz in allen vier Kompetenzbereichen (Lesen und Hören, Sprechen und Schreiben) auf A2-Niveau. Die inhaltlichen Schwerpunkte liegen auf dem Studium der wichtigsten Kapitel der Grammatik und dem Wortschatzerwerb, dem Üben von Sprechen und Vorlesen, Hör- und Textverstehen.</p> <p>Durch die Auseinandersetzung mit authentischem Sprachmaterial wird zudem interkulturelles Interesse geweckt, so dass die Studierenden auch ihre Sozial- und Selbstkompetenz erweitern.</p>
Literatur
<p>Literaturhinweise werden spätestens zum Veranstaltungsbeginn bekannt gegeben.</p>
Weitere Angaben

Titel	Modulcode
Basismodul Sprachpraxis 1	PHF-port-SPR1
Modulverantwortliche/r	
Monique Fritscher Mail: mfritscher@romanistik.uni-kiel.de	
Veranstalter	
Romanisches Seminar	
Fakultät	
Philosophische Fakultät	
Prüfungsamt	
Gemeinsames Prüfungsamt	
Status	Pflicht
Leistungspunkte	5
Bewertung	benotet
Dauer	1 Semester
Angebotshäufigkeit	jedes zweite Semester

Arbeitsaufwand pro Leistungspunkt	30 Stunden		
Arbeitsaufwand insgesamt	150 Stunden		
Präsenzstudium	60 Stunden		
Selbststudium	90 Stunden		
Lehrsprache	Deutsch/Portugiesisch		
Zugangsvoraussetzung laut Prüfungsordnung			
-			
Modulveranstaltung(en)			
Veranstaltungsart	Lehrveranstaltungstitel	SWS	Pflicht/Wahl
Übung	SPR1.1: Phonetik	2	Pflicht
Übung	SPR1.2: Grammatik	2	Pflicht
Voraussetzungen für die Zulassung zu der/den Prüfung(en) (Vorleistungen)			
In den Lehrveranstaltungen des Moduls herrscht Anwesenheitspflicht.			
Prüfung(en)			
Prüfungstitel	Prüfungsform	Bewertung	Pflicht/Wahl
semesterübergreifendes Portfolio	Portfolio	benotet	Pflicht
Weitere Bemerkungen zu der/den Prüfung(en)			
Das Portfolio umfasst in Kurzform einen Sprachenpass und eine Sprachbiografie, Bescheinigungen über die Einführung in die Benutzung der Fachbibliothek und die Teilnahme an einer Studienfachberatung sowie ein Dossier selbstständiger Arbeiten zu Phonetik und Grammatik. Es wird studienbegleitend bis zum Ende des 3. Semesters angefertigt. Die zu erbringenden Arbeiten sind Hausaufgaben und Tests, davon ein benoteter Test in Grammatik. Die Gesamtleistung im SPR1-Modul ist dann erbracht, wenn das Portfolio vollständig und benotet vorliegt. Im Portfolio wird auch der Nachweis der Lateinkenntnisse verzeichnet. Die Modulnote geht zur Hälfte in die Fachnote des Bachelors ein.			
Lehrinhalte			
<p>SPR1.1 <i>Fonética e fonologia portuguesa (brasileira)</i></p> <p>Durch Übungen zur Aussprache und zum Hörverstehen, u. a. durch Medieneinsatz im Sprachlabor erweitern die Studierenden ihre Sprach- und Fachkompetenz. Einen besonderen Stellenwert messen die Studierenden in der Übung dem Erlernen der phonetischen Schrift (IPA) und den Transkriptionsübungen bei, sodass sie in dieser Hinsicht ihre Methodenkompetenz erweitern. Ebenfalls üben sie das Vorlesen vor der Gruppe.</p> <p>SPR1.2 <i>Gramática</i></p> <p>In dieser Lehrveranstaltung setzen die Studierenden ihren Schwerpunkt auf das Erproben und korrekte Einsetzen von grammatischen Strukturen auf der Grundlage von Übungsbüchern der Grund- und Mittelstufe (A2) und damit auf die Erweiterung der Sprachkompetenz. Da die Übung sowohl inhaltlich als auch methodisch als Ergänzung respektive Vertiefung zum Sprachkurs Portugiesisch II fungiert, erweitern die Studierenden auch in dieser Übung ihre Methodenkompetenz im Fremdspracherwerb sowie gleichfalls ihre Sozial- und Selbstkompetenz.</p>			
Lernziele			
Ergänzend zu den Sprachkursen im Basismodul SPRO erweitern die Studierenden in diesem Modul ihre Sprach- und Fachkompetenz im Bereich Phonetik und Grammatik. Zu diesem Zweck bearbeiten sie Phonetik- und Grammatik-Übungen und dokumentieren ihre Lernfortschritte durch Tests. Durch die Anwendung von Übungs- und Kontrollmechanismen erlangen die Studierenden zudem Methodenkompetenz im Fremdspracherwerb.			
Literatur			
Literaturhinweise werden spätestens zum Veranstaltungsbeginn bekannt gegeben.			
Weitere Angaben			

Titel		Modulcode		
Aufbaumodul Sprachpraxis 2		portSpr2-01a		
Modulverantwortliche/r				
Monique Fritscher Mail: mfritscher@romanistik.uni-kiel.de				
Veranstalter				
Romanisches Seminar				
Fakultät				
Philosophische Fakultät				
Prüfungsamt				
Gemeinsames Prüfungsamt				
Status		Pflicht		
Leistungspunkte		7,5		
Bewertung		benotet		
Dauer		3 Semester		
Angebotshäufigkeit		jedes zweite Semester		
Arbeitsaufwand pro Leistungspunkt		30 Stunden		
Arbeitsaufwand insgesamt		225 Stunden		
Präsenzstudium		90 Stunden		
Selbststudium		135 Stunden		
Lehrsprache		Portugiesisch/Deutsch		
Zugangsvoraussetzung laut Prüfungsordnung				
SPR1				
Modulveranstaltung(en)				
Veranstaltungsart	Lehrveranstaltungstitel	SWS	Pflicht/Wahl	
Übung	Spr2.1: Schriftlicher Ausdruck (Unterkurs)	2	Pflicht	
Übung	Spr2.2: Übersetzung in die Fremdsprache (Unterkurs)	2	Pflicht	
Übung	Spr2.3: Modulabschlusskurs	2	Pflicht	
Voraussetzungen für die Zulassung zu der/den Prüfung(en) (Vorleistungen)				
In den Lehrveranstaltungen herrscht Anwesenheitspflicht.				
Prüfung(en)				
Prüfungstitel	Prüfungsform	Bewertung	Pflicht/Wahl	Gewicht
Portfolio - Übersetzung - Aufsatz - mündliche Prüfung	Test Test mündliche Prüfung	benotet	Pflicht	100%
Weitere Bemerkungen zu der/den Prüfung(en)				
Das Portfolio besteht aus einer zusammengesetzten Prüfung im Modulabschlusskurs portSpr2.3 (jeweils eine benotete Übersetzung, ein Aufsatz und eine mündliche Prüfung). Ist das Prüfungsergebnis von portSPR2.3 insgesamt > 4,0, müssen alle Teilprüfungen wiederholt werden. Das Modul ist erst erfolgreich abgeschlossen, wenn zusätzlich zu der Prüfungsleistung, gegenüber dem/der Modulverantwortlichen die verpflichtenden Studienleistungen aus portSpr2.1 (schriftlicher Ausdruck) und portSpr2.2 (Übersetzung) nachgewiesen wurden. Die Modulnote geht ganz in die Fachnote ein.				

Lehrinhalte

Die Lehrveranstaltungen werden weitgehend auf Portugiesisch abgehalten.

Spr2.1 *Redação* (Unterkurs)

Durch die Auseinandersetzung mit unterschiedlichen Textsorten, intensive Wortschatzarbeit und Übungen im selbstständigen, auch kreativen Schreiben (Briefe, Zusammenfassungen, Nacherzählungen, persönliche Stellungnahmen) erweitern die Studierenden ihre Sprachkompetenz. Neben den sprachlichen Aspekten kommen in diesem Kurs – durch die stete Beschäftigung mit der portugiesischen Kultur – interkulturelle Aspekte zum Tragen, so dass die Studierenden auch ihre Sozial- und Selbstkompetenz weiter ausbauen.

Spr2.2 *Tradução alemão>português* (Unterkurs)

In den Mittelpunkt des Kurses stellen die Studierenden den Erwerb und die Anwendung von Übersetzungstechniken anhand von Sach- und Literaturtexten geringeren Schwierigkeitsgrades – und damit die Erweiterung ihrer Sprach- sowie Methodenkompetenz in einem Bereich, der durch die vorausgegangenen sprachpraktischen Übungen zwar intensiv vorbereitet, aber nicht explizit bearbeitet worden ist. Der ständige Sprachvergleich (dt.-port.) unterstützt zudem das Erkennen grundlegender sprachlicher Strukturen auf lexikalischer und grammatikalischer Ebene sowie – dank der notwendig interkulturellen Komponente von Übersetzungen – auch die Sozial- und Selbstkompetenz.

Spr2.3 Modulabschlusskurs

Im Qualifikationssprachkurs bereiten sich die Studierenden intensiv auf die drei Teilprüfungsleistungen vor: Die Studierenden können zeitgenössische Texte präzise in die Fremdsprache übersetzen und belegen dabei ihre gute Beherrschung des Wortschatzes und der Grammatik. In der schriftlichen wie mündlichen Textproduktion erlangen die Studierenden die Fähigkeit, klare und detaillierte Texte selbstständig zu erarbeiten sowie argumentativ den eigenen Standpunkt mit treffendem Wortschatz und gebräuchlichen Verknüpfungsmitteln kohärent darzustellen.

Lernziele

Ausgehend vom Niveau der höheren Unterstufe erweitern die Studierenden in diesem Aufbaumodul ihre Sprachkompetenz in allen vier Kompetenzbereichen (Hören, Sprechen Lesen, Schreiben) bis zum Niveau B1 – mit besonderen Schwerpunkt auf den beiden letztgenannten.

Im Modulabschlusskurs versichern sich die Studierenden ihrer erworbenen sprachlichen wie methodischen Fertigkeiten. Sie wenden ihre Sprachkompetenz textbezogen und kommunikativ an: Sie

- sind in der Lage, Texte allgemeinen Inhalts dem Niveau entsprechend zu verstehen und zunehmend selbstständig zu erstellen;
- sind fähig, in vertrauten Kommunikationssituationen mit Muttersprachlern zu interagieren;
- verfügen über solide Wortschatzkenntnisse und grundlegende stilistische Sicherheit;
- übertragen einfache deutsche Texte angemessen in die Fremdsprache;
- besitzen interkulturelle Kompetenz auf dem erworbenen Niveau

Literatur

Literaturhinweise werden spätestens zum Veranstaltungsbeginn bekannt gegeben.

Portugiesische Philologie (1/2-Fach *Master* Romanische Philologie 45/90 LP)

Modul

Titel		Modulcode		
Aufbaumodul Sprachpraxis 4		romSpr4-01a		
Modulverantwortliche/r				
Dr. Isabelle Chopin Mail: ichopin@ romanistik.uni- kiel.de	Dr. Paloma Fernández Mail: paloma.fernandez@ romanistik.uni-kiel.de	Dr. Francesca Bravi Mail: francesca.bravi@ romanistik.uni-kiel.de	Monique Fritscher Mail: mfritscher@ romanistik.uni-kiel.de	
Veranstalter				
Romanisches Seminar				
Fakultät				
Philosophische Fakultät				
Prüfungsamt				
Gemeinsames Prüfungsamt				
Status		Pflicht		
Leistungspunkte		7,5		
Bewertung		benotet		
Dauer		3 Semester		
Angebotshäufigkeit		F/S: jedes Semester, I/P: jedes zweite Semester		
Arbeitsaufwand pro Leistungspunkt		30 Stunden		
Arbeitsaufwand insgesamt		225 Stunden		
Präsenzstudium		90 Stunden		
Selbststudium		135 Stunden		
Lehrsprache		romanische Schwerpunktsprache (F/S/I/P)		
Zugangsvoraussetzung laut Prüfungsordnung				
Modulveranstaltung(en)				
Veranstaltungsart	Lehrveranstaltungstitel	SWS	Pflicht/Wahl	
Übung	Spr4.1: Übersetzung in die Fremdsprache (F/S: Oberkurs; I/P: Mittelkurs)	2	Pflicht	
Übung	Spr4.2: Schriftlicher Ausdruck (F/S: Oberkurs; I/P: Mittelkurs)	2	Pflicht	
Übung	Spr4.3: Modulabschlusskurs	2	Pflicht	
Voraussetzungen für die Zulassung zu der/den Prüfung(en) (Vorleistungen)				
In den Lehrveranstaltungen herrscht Anwesenheitspflicht.				
Prüfung(en)				
Prüfungstitel	Prüfungsform	Bewertung	Pflicht/Wahl	Gewicht
Portfolio - Übersetzung - Aufsatz	Test Test	benotet	Pflicht	100%

- /Grammatiktest (F/S) oder mündliche Prüfung	Test (F/S) oder mündliche Prüfung			
Weitere Bemerkungen zu der/den Prüfung(en)				
Das Portfolio besteht aus einer zusammengesetzten Prüfung im Modulabschlusskurs romSpr4.3 (F/S/I/P) (jeweils eine benotete Übersetzung, ein Aufsatz und ein Grammatiktest (F/S)/eine mündliche Prüfung (F/S/I/P)). Ist das Prüfungsergebnis von romSpr4.3 (F/S/I/P) insgesamt > 4,0, müssen alle Teilprüfungen wiederholt werden. Das Modul ist erst erfolgreich abgeschlossen, wenn zusätzlich zur Prüfungsleistung jeweils eine verpflichtende Studienleistung aus romSpr4.1 (F/S/I/P) (Übersetzung) und romSpr4.2 (F/S/I/P) (schriftlicher Ausdruck) gegenüber dem/der Modulverantwortlichen nachgewiesen wurden. Die Modulnote geht ganz in die Fachnote ein.				
Lehrinhalte				
s. Modulhandbuch BA/MEd der studierten Einzelsprache (F/S/I/P)				
Lernziele				
s. Modulhandbuch BA/MEd der studierten Einzelsprache (F/S/I/P)				
Literatur				
Literaturhinweise werden spätestens zum Veranstaltungsbeginn bekannt gegeben.				
Weitere Angaben				